



The Codex Quetzalcóatl. [Mexico: Producer not identified, 1693] Map.

SEMINARIO - TRANSCRIBIR AMÉRICA : ESCRITURAS PERIFÉRICAS

**26 DE OCTUBRE DE 2023
9H30-19H10**

Universidad de Sevilla,
Facultad de Geografía e Historia, Sevilla
Aula de Grados Profesor Carriazo

**27 DE OCTUBRE DE 2023
9H30-14H00**

Archivo General de Indias, Sevilla
Salón de Actos

Comité científico y contactos:

Margarita Gómez Gómez (Universidad de Sevilla), mggomez@us.es

Hélène Roy (Université de Poitiers), helene.roy@univ-poitiers.fr

Guillaume Gaudin (Université Toulouse – Jean Jaurès)

Caroline Cunill (EHESS)

**SEMINARIO
26-27 octubre
2023**





PROGRAMA TRANSCRIBIR AMÉRICA : ESCRITURAS PERIFÉRICAS

SEMINARIO
26 - 27 de
octubre
2023

PRESENTACIÓN DE LAS JORNADAS

Para su tercera edición, el Seminario propone abordar la “transcripción de América” a través de la temática de las escrituras periféricas.

El concepto, entendido en su modalidad geográfica, invita a tratar el caso de las escrituras fronterizas, insulares e itinerantes, y considerar la emergencia de nuevos centros de producción del discurso y nuevas prácticas. En efecto, escribir desde los confines del imperio supone el recurso a estrategias de acercamiento: escribir más, con mayor énfasis, usar distintos modos de comunicación. En muchos casos, la distancia con respecto a la metrópoli se dobla de una distancia con respecto a las Audiencias y Chancillerías en su calidad de centros de poder y de representación del rey en las Indias.

Por supuesto, la “periferia” tiene otras implicaciones que la única territorial: también son sociales y culturales. Los actores de aquella supuesta periferia son múltiples (los indios, los mestizos, los negros, los extranjeros, las mujeres, los caciques, los intérpretes, etc.); su posición como individuos en la sombra encubre agencias indiscutibles y hace de su escritura un caso que pueda revelar usos y prácticas específicos.

Los actores que escriben desde ambas periferias, territorial y socio-cultural, son numerosos; estudiar sus estrategias constituye una línea de investigación privilegiada. Asimismo, serán examinados con atención los estudios que presentaran casos de actores que se encuentran en la encrucijada del centro y la periferia, tratándose de nociones que conviene redefinir constantemente. Así, es en los intersticios del poder en donde esta edición propone sondear la producción de saber sobre las Indias españolas.

Más detalles sobre el Seminario: [ver este enlace](#)

Organización:

Margarita Gómez Gómez (Universidad de Sevilla)

Hélène Roy (Université de Poitiers)

Coordinación:

Francisco Fernández López (Universidad de Sevilla)

Julio A. Ramírez Barrios (Universidad de Sevilla)





JUEVES 26 DE OCTUBRE 2023 / 9H30-15H20

Facultad de Geografía e Historia. Universidad de Sevilla.
Aula de Grados profesor Carriazo

9h30 - 10h00: Acogida de los participantes y presentación

10h00 - 11h00: Voces y memoria de mujeres en la ciudad letrada (I)

10h00 - Sara Guengerich (Texas Tech University)

“Indias y mestizas en la ciudad letrada. Encuentros y desencuentros entre el centro y la periferia”

10h20 - Liliana Pérez Miguel (PUCP)

“Mujeres beneméritas y economía de mercedes en el Virreinato peruano (s. XVI-XVII)”

10h40 - Salomé Chevalier (EHESS)

“Rastros de grandeza: los inventarios de las mujeres Habsburgo y el arte de coleccionar el arte plumario”

11h00 - 11h30: Café

11h30 - 12h10: Voces y memoria de mujeres en la ciudad letrada (II)

11h30 - Diana Barreto (UNAM) / **Manfredi Merluzzi** (Università Roma Tre)

“Mujeres recogidas en la periferia: las súplicas de la abadesa y monjas del Monasterio Jesús de la Soledad de Nuestra Señora de Santa Lucía a Felipe II”

11h50 - Ghalia Belabbas (Sorbonne Université)

“El espectro de las Acllas en los conventos femeninos del Cuzco colonial (siglo XVI) : Transferencias culturales y transcripción de la memoria de las doncellas huérfanas por el jesuita mestizo « anónimo » y otros oficiales reales”

12h10 - 12h40: discusión

12h40 - 13h20: Esclavitud y justicia interétnica: agencias indígenas y mestizas en los mundos ibéricos (I)

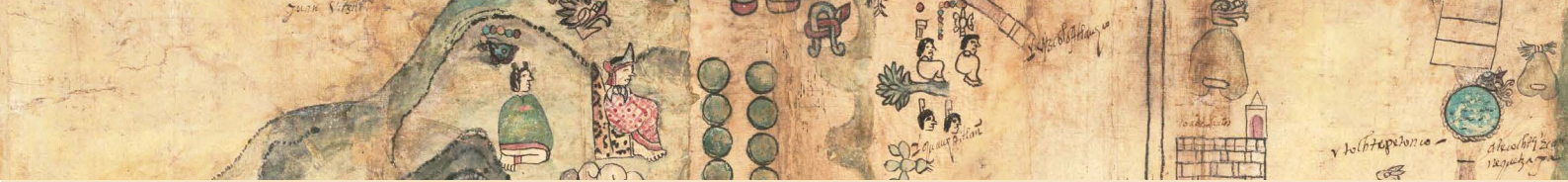
12h40 - Andréa Slemian (Universidad Federal São Paulo)

“¿A quién cabe decidir acerca de la libertad de los indígenas? Pernambuco, América portuguesa (1742)”

13h00 - Jean-Noël Sanchez (Université de Strasbourg)

“Una lista de esclavos de Filipinas que exigieron y obtuvieron su libertad desde el año 1673 hasta el de 1684”

13h20 - 15h20: Almuerzo



JUEVES 26 DE OCTUBRE 2023 / 15H20-19H10

Facultad de Geografía e Historia. Universidad de Sevilla.
Aula de Grados profesor Carriazo

15h20 – 16h20: Esclavitud y justicia interétnica: agencias indígenas y mestizas en los mundos ibéricos (II)

15h20 - María Cecilia Oyarzábal (Universidad Nacional de la Patagonia)

“Expediente del juicio que se lleva a cabo en el pueblo de indios de San Antonio de Omaguaca a fin de resolver el asesinato de Don Juan García Tabarache (año 1661)”

15h40 - Rocío Delibes Mateos (Universidad de Sevilla)

“Testigos del expolio. El debate sobre la prohibición de desenterrar tesoros y templos indígenas a inicios del periodo colonial en Nueva Granada”

16h00 - Shems Kasmi (Université d'Orléans)

“Lo que he padecido yo por haber hablado en favor de ellos. El Memorial a Felipe II del cacique mestizo de Turmequé don Diego de Torre (1584) como arma discursiva de legitimación política de los Hijos de la Tierra del Nuevo Reino de Granada”

16h20 – 16h50: discusión

16h50 – 17h20: Café

17h20 – 18h40: Circulación de actores y documentos hacia y desde las Indias

17h20 - Francisco Fernández López (Universidad de Sevilla)

“Lluidos: testimonios de pasajeros clandestinos a Indias”

17h40 - José Luis Caño Ortigosa (Universidad de Cádiz)

“De América a Asia, una evolución de lo religioso a lo económico en los vocabularios españoles de otras lenguas entre los siglos XVI y XVII”

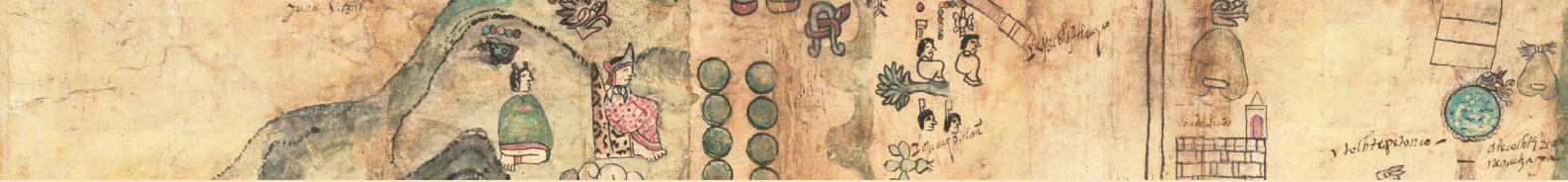
18h00 - Julio Alberto Ramírez Barrios (Universidad de Sevilla)

“De frontera en construcción a centro del poder virreinal: la expedición de Reales Provisiones por el virrey Blasco Núñez Vela en la Gobernación de Popayán”

18h20 - Rocío Moreno Cabanillas (Universidad de Sevilla) / **María Isabel Cabanillas Barroso** (Universidad Pablo de Olavide de Sevilla)

“Correspondencia para negociar la reforma postal hispanoamericana en el siglo XVIII”

18h40 – 19h10: discusión



VIERNES 27 DE OCTUBRE 2023 / 9H30-14H

Archivo General de Indias. Sal6n de Actos

09h30 – 10h50: Reconfigurar las periferias

9h30 - Juan Jos6 Iglesias Rodr6guez (Universidad de Sevilla)

“Transcribiendo la agitaci6n social en la sociedad colonial. Una relaci6n de sucesos tr6gicos en la Lima tumultuosa de 1731”

9h50 - Francisco Mamani Fuentes (Fondation Slicher Van Bath de Jong / University of Amsterdam)

“San Andr6s de Machaca. Gobierno y ornamento de una iglesia en Charcas a trav6s de su libro de f6brica (1731-1742)”

10h10 - Jos6 Manuel D6az Blanco (Universidad de Sevilla)

“Sobre los m6rgenes de la Carrera de Indias: el libro de aprovechamientos del nav6o Nuestra Se6ora de la Concepci6n (1681)”

10h30 - Guillaume Gaudin (Universit6 Toulouse-Jean Jaur6s / Framespa / IPEAT)

“Las cartas aprovechaban poco”. La correspondencia reflexiva de fray Domingo de Salazar, primer obispo de Manila”

10h50 – 11h20: discusi6n

11h20 – 11h50: Caf6

11h50 – 13h30: Workshop “El proyecto Transcribir Am6rica. Di6logo con las instituciones archiv6sticas y bibliogr6ficas”

11h50 – H6l6ne Roy (Universit6 de Poitiers)

“El proyecto Transcribir Am6rica. Objetivos, resultados y perspectivas”

12h00 - Esther Cruces Blanco (Directora del Archivo General de Indias)

“El archivo y el mundo acad6mico. Informaci6n, documentaci6n e interpretaci6n”

12h25 - Olivier Jacquot (Responsable de la Coordinaci6n con la Investigaci6n cient6fica en la Biblioteca Nacional de Francia)

“Los manuscritos mexicanos de la Biblioth6que nationale de France, una colecci6n al servicio de la investigaci6n”.

12h40 - Guillaume Candela (University of Leeds)

“Mapear las lenguas amerindias en la 6poca colonial. Un enfoque Google Earth en la biblioteca John Carter Brown Library”

13h05 - Reyes Rojas Garc6a (Departamento de Coordinaci6n y Normalizaci6n del Archivo General de Indias)

“La normalizaci6n como v6a para recuperar la informaci6n. Propuesta para el proyecto Transcribir Am6rica”

13h30 – 14h00: discusi6n